

Europeiska unionens officiella tidning

C 229

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

femtionde årgången

29 september 2007

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	II <i>Meddelanden</i>	
	MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN	
	Kommissionen	
2007/C 229/01	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.4832 – PENSKE/GM/JV) ⁽¹⁾	1
2007/C 229/02	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.4540 – NESTLE/NOVARTIS (Medical nutrition business)) ⁽¹⁾	1
	IV <i>Upplysningar</i>	
	UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN	
	Kommissionen	
2007/C 229/03	Eurons växelkurs	2
2007/C 229/04	Meddelande från kommissionen beträffande den första tillämpningsdagen för protokoll om ursprungsregler som medger diagonal ursprungskumulation mellan Europeiska gemenskapen, Algeriet, Egypten, Färöarna, Island, Israel, Jordanien, Libanon, Marocko, Norge, Schweiz (inklusive Liechtenstein), Syrien, Tunisien, Turkiet och Västbanken och Gaza	3
	V <i>Yttranden</i>	
	ADMINISTRATIVA FÖRFARANDE	
	Kommissionen	
2007/C 229/05	I-Rom: Bedrivande av regelbunden lufttrafik – Italiens anbudsinfordran i enlighet med artikel 4.1 d i rådets förordning (EEG) nr 2408/92, angående regelbunden lufttrafik mellan Cuneo Levaldigi –Rom Fiumicino t/r	5



FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV DEN GEMENSAMMA HANDELSPOLITIKEN

Kommissionen

2007/C 229/06	Tillkännagivande om inledande av en partiell interimsoversyn av utjämningsåtgärderna beträffande import av sulfanilsyra med ursprung i Indien	9
2007/C 229/07	Tillkännagivande om att giltighetstiden snart kommer att löpa ut för vissa utjämningsåtgärder	12

FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

Kommissionen

2007/C 229/08	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.4825 – SFR/Somart/Débitel France) (1)	13
---------------	------------------------------------------------------------------------------------------	----



(1) Text av betydelse för EES

II

*(Meddelanden)*MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH
ORGAN

KOMMISSIONEN

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende COMP/M.4832 – PENSKE/GM/JV)****(Text av betydelse för EES)**

(2007/C 229/01)

Kommissionen beslutade den 3 september 2007 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats ger olika möjligheter att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på EUR-Lex webbplats, under dokument nummer 32007M4832. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapsrätten via Internet. (<http://eur-lex.europa.eu>)

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende COMP/M.4540 – NESTLE/NOVARTIS (Medical nutrition business))****(Text av betydelse för EES)**

(2007/C 229/02)

Kommissionen beslutade den 29 juni 2007 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.2 i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats ger olika möjligheter att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på EUR-Lex webbplats, under dokument nummer 32007M4540. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapsrätten via Internet. (<http://eur-lex.europa.eu>)

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS
INSTITUTIONER OCH ORGAN

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

28 september 2007

(2007/C 229/03)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs	
USD	US-dollar	1,4179	RON rumänsk leu	3,3441
JPY	japansk yen	163,55	SKK slovakisk koruna	33,877
DKK	dansk krona	7,4544	TRY turkisk lira	1,7159
GBP	pund sterling	0,69680	AUD australisk dollar	1,6073
SEK	svensk krona	9,2147	CAD kanadensisk dollar	1,4122
CHF	schweizisk franc	1,6601	HKD Hongkongdollar	11,0055
ISK	isländsk krona	87,87	NZD nyzeeländsk dollar	1,8737
NOK	norsk krona	7,7185	SGD singaporiensk dollar	2,1066
BGN	bulgarisk lev	1,9558	KRW sydkoreansk won	1 297,59
CYP	cypriotiskt pund	0,5842	ZAR sydafrikansk rand	9,7562
CZK	tjeckisk koruna	27,532	CNY kinesisk yuan renminbi	10,6429
EEK	estnisk krona	15,6466	HRK kroatisk kuna	7,2773
HUF	ungersk forint	250,69	IDR indonesisk rupiah	12 966,70
LTL	litauisk litas	3,4528	MYR malaysisk ringgit	4,8315
LVL	lettisk lats	0,7038	PHP filippinsk peso	63,841
MTL	maltesisk lira	0,4293	RUB rysk rubel	35,3490
PLN	polsk zloty	3,7730	THB thailändsk baht	45,063

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

Meddelande från kommissionen beträffande den första tillämpningsdagen för protokoll om ursprungsregler som medger diagonal ursprungskumulation mellan Europeiska gemenskapen, Algeriet, Egypten, Färöarna, Island, Israel, Jordanien, Libanon, Marocko, Norge, Schweiz (inklusive Liechtenstein), Syrien, Tunisien, Turkiet och Västbanken och Gaza

(2007/C 229/04)

För inrättande av diagonal ursprungskumulation mellan gemenskapen, Algeriet, Egypten, Färöarna, Island, Israel, Jordanien, Libanon, Marocko, Norge, Schweiz (inklusive Liechtenstein), Syrien, Tunisien, Turkiet och Västbanken och Gaza underrättar var och en av de berörda parterna via Europeiska kommissionen övriga parter om gällande ursprungsregler med någon av dessa parter.

Tabellen nedan grundar sig på underrättelserna från de berörda länderna. I tabellen ges en överblick över de protokoll om ursprungsregler som medger diagonal ursprungskumulation och anges från och med vilket datum sådan kumulation är tillämplig. Tabellen nedan ersätter den föregående tabellen (dvs. den i EUT C 92, 27.4.2007).

Kumulation kan bara tillämpas om det land där sluttillverkningen sker och det slutliga bestämmelslandet har ingått frihandelsavtal, innehållande identiska ursprungsregler, med alla de länder som deltar i förvärvet av ursprungsstatus, dvs. med samtliga länder i vilka de använda materialen har ursprung. Material med ursprung i ett land som inte har ingått ett avtal med det land där sluttillverkningen sker och med det slutliga bestämmelslandet skall betraktas som icke-ursprungsmaterial. Specifika exempel ges i de förklarande anmärkningarna till Pan-Euro-Med-protokollen om ursprungsregler ⁽¹⁾.

Det påminns också om att

- Schweiz och Liechtenstein utgör en tullunion,
- den första tillämpningsdagen inom Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet (EES), dvs. EU-länderna, Island, Liechtenstein och Norge, är den 1 november 2005.

ISO-Alpha-2-koderna för länderna i tabellen är följande:

— Algeriet	DZ
— Egypten	EG
— Färöarna	FO
— Island	IS
— Israel	IL
— Jordanien	JO
— Libanon	LB
— Liechtenstein	LI
— Marocko	MA
— Norge	NO
— Schweiz	CH
— Syrien	SY
— Tunisien	TN
— Turkiet	TR
— Västbanken och Gaza	PS

⁽¹⁾ EUT C 83, 17.4.2007, s. 1.

Första tillämpningsdagen för de protokoll om ursprungsregler som medger diagonal kumulation i Europa-Medelhavsområdet

	EU	DZ	CH (EFTA)	EG	FO	IL	IS (EFTA)	JO	LB	LI (EFTA)	MA	NO (EFTA)	PS	SY	TN	TR
EU			1.1.2006	1.3.2006	1.12.2005	1.1.2006	1.1.2006	1.7.2006		1.1.2006	1.12.2005	1.1.2006			1.8.2006	(¹)
DZ																
CH (EFTA)	1.1.2006			1.8.2007	1.1.2006	1.7.2005	1.8.2005	17.7.2007	1.1.2007		1.3.2005	1.8.2005			1.6.2005	
EG	1.3.2006		1.8.2007				1.8.2007	6.7.2006		1.8.2007	6.7.2006	1.8.2007			6.7.2006	1.3.2007
FO	1.12.2005		1.1.2006				1.11.2005			1.1.2006		1.12.2005				
IL	1.1.2006		1.7.2005				1.7.2005	9.2.2006		1.7.2005		1.7.2005				1.3.2006
IS (EFTA)	1.1.2006		1.8.2005	1.8.2007	1.11.2005	1.7.2005		17.7.2007	1.1.2007	1.8.2005	1.3.2005	1.8.2005			1.3.2006	
JO	1.7.2006		17.7.2007	6.7.2006		9.2.2006	17.7.2007			17.7.2007	6.7.2006	17.7.2007			6.7.2006	
LB			1.1.2007				1.1.2007			1.1.2007		1.1.2007				
LI (EFTA)	1.1.2006			1.8.2007	1.1.2006	1.7.2005	1.8.2005	17.7.2007	1.1.2007		1.3.2005	1.8.2005			1.6.2005	
MA	1.12.2005		1.3.2005	6.7.2006			1.3.2005	6.7.2006		1.3.2005		1.3.2005			6.7.2006	1.1.2006
NO (EFTA)	1.1.2006		1.8.2005	1.8.2007	1.12.2005	1.7.2005	1.8.2005	17.7.2007	1.1.2007	1.8.2005	1.3.2005				1.8.2005	
PS																
SY																
TN	1.8.2006		1.6.2005	6.7.2006			1.3.2006	6.7.2006		1.6.2005	6.7.2006	1.8.2005				1.7.2005
TR	(¹)			1.3.2007		1.3.2006					1.1.2006				1.7.2005	

(¹) Tillämpningsdag för de varor som omfattas av tullunionen mellan EG och Turkiet är den 27 juli 2006.
 Tillämpningsdag för jordbruksprodukter är den 1 januari 2007.
 För kol- och stålprodukter är diagonal ursprungskumulation ännu inte tillämplig.

V

(Yttranden)

ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN

KOMMISSIONEN

I-Rom: Bedrivande av regelbunden lufttrafik

Italiens anbudsinfordran i enlighet med artikel 4.1 d i rådets förordning (EEG) nr 2408/92, angående regelbunden lufttrafik mellan Cuneo Levaldigi –Rom Fiumicino t/r

(2007/C 229/05)

Inledning:

Med tillämpning av artikel 4 i förordning (EEG) nr 2408/92 och med beaktande av de beslut som fattades vid det möte som organiserades av regionen Piemonte har Italiens regering (Ministero dei trasporti) beslutat att införa allmän trafikplikt beträffande den regelbundna lufttrafiken mellan Cuneo–Rom Fiumicino t/r.

De bestämmelser som gäller för den allmänna trafikplikten offentliggjordes i Europeiska unionens officiella tidning C 228 av den 28.9.2007.

Om det 30 dagar efter det att den allmänna trafikplikten offentliggörs inte finns något lufttrafikföretag som har begärt att få inleda regelbunden lufttrafik på linjen ifråga, i överensstämmelse med den allmänna trafikplikten och utan att begära ekonomisk ersättning, har Italiens regering (Ministero dei trasporti) beslutat att inom ramen för det förfarande som föreskrivs i artikel 4.1 d i förordning (EG) nr 2408/92 begränsa tillträdet till linjen till ett enda lufttrafikföretag och att efter infordran av anbud upplåta rätten att trafikera linjen i enlighet med förordningen.

Allmänna bestämmelser:

I denna anbudsinfordran anges syftet med anbudet, regler för deltagande i anbudet, regler för avtalets varaktighet, ändringar av avtalet och uppsägning av avtalet, regler för påföljder vid avtalsbrott, samt vilka säkerheter som krävs för anbudet och för genomförandet av avtalet.

Rätten att trafikera linjen kommer efter anbudsinfordran att beviljas det företag som lämnar det lägsta budet, på grundval av den ekonomiska ersättning som fastställs i punkt 6 i denna anbudsinfordran.

1. **Syftet med anbudsinfordran:** Bedrivande av regelbunden lufttrafik på linjen Cuneo Levaldigi – Rom Fiumicino t/r i enlighet med den allmänna trafikplikt som föreskrivs för sträckan och som offentliggjorts i Europeiska unionens officiella tidning C 228 av den 28.9.2007, i enlighet med förordning (EEG) nr 2408/92.
2. **Deltagande i anbudsinfordran:** Alla EG-lufttrafikföretag enligt definitionen i artikel 2.b i förordning (EEG) nr 2408/92 får delta i anbudsinfordrandet, på villkor att de uppfyller följande krav:

Allmänna krav:

1. Lufttrafikföretaget får inte befinna sig i konkurs eller likvidation, ha ingått ackordsuppgörelse med borgenärer eller befinna sig i en motsvarande situation.
2. Lufttrafikföretaget får inte ha ådömts verksamhetsförbud enligt artikel 9.2 i lagdekret nr 231/2001 eller andra påföljder som innebär att det inte kan ingå avtal med en offentlig myndighet.
3. Lufttrafikföretaget måste ha fullgjort sina skyldigheter vad gäller socialförsäkringsavgifter.
4. Lufttrafikföretaget får inte ha lämnat felaktiga uppgifter i samband med andra anbudsinfordranden avseende regelbunden lufttrafik i överensstämmelse med den allmänna trafikplikten.

För att styrka att dessa krav uppfylls ska anbudsgivaren när det gäller punkt 3 visa upp ett intyg från INPS eller INAIL om att lufttrafikföretaget har erlagt sina avgifter samt det intyg som avses i artikel 17 i lag nr 68 av den 12.3.1999 om rätten till arbete för personer med funktionshinder. När det gäller kraven i punkterna 1, 2 och 4 ska anbudsgivaren avge en förklaring av det slag som ersätter ett intyg i enlighet med artiklarna 46 och 47 i presidentdekret nr 445 av den 28.12.2000.

För eventuella anbudsgivare från andra medlemsstater i Europeiska unionen ska motsvarande intyg och förklaringar utfärdas av myndigheter och organ i ursprungsmedlemsstaten och skickas in tillsammans med en översättning av handlingarna till italienska och ett italienskt konsulat ska ha intygat att översättningen överensstämmer med originalet.

Tekniska krav:

1. Lufttrafikföretaget ska ha en operativ licens som ger det tillstånd att bedriva lufttrafik och som har utfärdats i enlighet med förordning (EEG) nr 2407/92.
2. Lufttrafikföretaget ska ha obligatorisk olycksförsäkring, särskilt vad gäller lufttrafikföretagets ansvar avseende passagerare, bagage, gods och tredje man i enlighet med förordning (EG) nr 785/2004.
3. Lufttrafikföretaget ska ha ett drifttillstånd AOC i överensstämmelse med gemenskapslagstiftningen.
4. Lufttrafikföretaget får inte finnas på den så kallade svarta listan över lufttrafikföretag som inte uppfyller EU:s säkerhetskrav. Listan finns på följande webbplats: <http://ec.europa.eu/transport/air-ban>;
5. Lufttrafikföretaget ska förfoga över ett analytiskt redovisningssystem som delar upp redovisningen på olika poster (däribland fasta kostnader och intäkter).

Om lufttrafikföretaget inte längre uppfyller dessa krav, efter det att anbudet har lämnats in, utsluts det automatiskt från anbudsförandet.

Om lufttrafikföretaget inte längre uppfyller dessa krav, efter det att avtalet enligt punkt 5 har ingåtts, ska bestämmelserna i punkt 14 och i näst sista stycket i punkt 15 i detta meddelande om anbudsinförandet tillämpas.

3. **Anbudsförandet:** För detta anbudsförande gäller bestämmelserna i artikel 4.1 d-f, h och i i rådets förordning (EEG) nr 2408/92.
4. **Kravspecifikationen:** Den fullständiga kravspecifikationen, som innehåller samtliga bestämmelser om anbudsförandet, anbudens giltighetstid och all annan relevant information och som tillsammans med standardavtalet enligt punkt 5 ingår i denna anbudsinförande, kan erhållas kostnadsfritt på följande adress: ENAC, Direzione Trasporto Aereo, viale del Castro Pretorio, n. 118, I-00185 Roma eller per e-post på följande adress: trasporto.aereo@enac.rupa.it.
5. **Avtal om trafiken:** Trafiken kommer att regleras genom ett standardavtal mellan lufttrafikföretaget och ENAC. Avtalet utformas enligt ett standardavtal som ingår i kravspecifikationen.

6. **Ekonomisk ersättning:** Den årliga ersättningen, vilken kommer att fastställas på grundval av anbudsförandet, kommer som högst att uppgå till 1 150 000 euro inkl. moms.

I anbudsgivarnas anbud, vilka ska utformas enligt kravspecifikationen, ska det i den del som avser ekonomin, tydligt anges vilket belopp som krävs som ersättning för att trafikera linjen ifråga (beloppet får inte vara större än ovan angivna högsta belopp och uppgifterna ska fördelas årsvis).

Det exakta ersättningsbelopp som slutgiltigt kommer att beviljas bestäms varje år i efterhand, beroende på redovisade faktiska utgifter för och intäkter från trafiken, dock högst det belopp som anges i anbudet, i enlighet med kravspecifikationen.

Lufttrafikföretaget kan under inga förhållanden begära en ersättning som är högre än det högsta belopp som anges i avtalet, eftersom det inte rör sig om kompensation utan om ekonomisk ersättning för att fullgöra skyldigheter i enlighet med allmän trafikplikt.

De årliga ersättningarna betalas ut i form av delutbetalningar och en slutlikvid i enlighet med vad som anges i kravspecifikationen. ENAC kan också komma att göra kontroller beträffande hur ersättningen faktiskt används och beträffande huruvida lufttrafikföretaget fortfarande uppfyller kraven. Slutlikviden betalas först ut när lufttrafikföretagets räkenskaper för den berörda linjen har godkänts och när det har kontrollerats att trafiken har bedrivits i enlighet med avtalet.

7. **Biljettpriser:** Anbudsgivarna ska tydligt ange sina planerade biljettpriser, i enlighet med de villkor för den allmänna trafikplikten som offentliggjordes i Europeiska unionens officiella tidning C 228 av den 28.9.2007.
8. **Inledande av trafiken:** Trafiken på linjen ska inledas senast 15 dagar efter det att avtalet har ingåtts och inledandet ska bekräftas genom ett intyg om inledande av trafiken som ska undertecknas av lufttrafikföretaget och ENAC.
9. **Avtalets löptid:** Avtalet ska löpa på två år från och med den dag då trafiken inleds i praktiken.

Lufttrafikföretaget ska förbinda sig att ställa följande till ENAC:s förfogande: personalen, den tekniska dokumentationen, redovisningen, utrustningen och andra faktorer om vilka ENAC behöver ha kännedom för den övervaknings- och kontrollverksamhet som ENAC bedriver för att säkra att bestämmelserna i meddelandet, i dekretet om införande av allmän trafikplikt, i denna anbudsinförande, i avtalet och i kravspecifikationen iakttas, tillämpas och genomförs på ett korrekt sätt.

Om de skyldigheter som anges i föregående stycke inte iakttas innebär detta avtalsbrott och påföljder enligt punkt 11 i denna anbudsinförande.

10. **Uppsägning av avtalet:** Före den överenskomna avtalstidens utgång får avtalet sägas upp av endera avtalsparten med sex månaders varsel utan krav på ersättning eller kompensation, men detta får först göras efter tolv månader från det att trafiken inleddes.

Om lufttrafikföretaget inte fullgör sina skyldigheter enligt den allmänna trafikplikten anses det ha sagt upp avtalet utan varsel om det inte återupptar trafiken senast 30 dagar efter att det tar emot ett meddelande från ENAC med en anmodan om att fullgöra skyldigheterna.

Om lufttrafikföretaget säger upp avtalet kommer ENAC att göra nödvändiga kontroller och föreslå transportministeriet att ett nytt avtal ska ingås med det lufttrafikföretag som i bedömningen kom omedelbart efter det lufttrafikföretag som har sagt upp avtalet. Villkoren för trafiken och ersättningen (i proportion till den tid som återstår) ska vara samma som i det första avtalet om beviljande av rätten att bedriva regelbunden trafik i enlighet med den allmänna trafikplikten.

11. **Avtalsbrott och påföljder:** Lufttrafikföretaget ska inte anses ha underlåtit att fullgöra sina skyldigheter om trafiken ställs in

- på grund av ogynnsamma väderleksförhållanden,
- på grund av att en av flygplatserna i driftsprogrammet stängs,
- på grund av säkerhetsproblem,
- på grund av strejk,
- på grund av force majeure.

Avbrott i trafiken av dessa slag leder till att den ekonomiska ersättningen minskas i förhållande till antalet inställda avgångar.

Om lufttrafikföretaget inte tillhandahåller de tjänster som anges i avtalet eller inte iakttar de skyldigheter som anges i avtalet får ENAC utmäta påföljder. Påföljderna ska stå i proportion till överträdelsernas omfattning i enlighet med vad som anges i standardavtalet.

Påföljdsbeloppen får under inga omständigheter överskrida 50 % av den maximala ekonomiska ersättningen enligt punkt 6. Utöver denna gräns får ENAC säga upp avtalet på grund av avtalsbrott med omedelbar indragning av de ersättningsbelopp som återstår att betala ut.

Det antal flygningar som ställs in av skäl som direkt kan hänföras till lufttrafikföretaget får inte överstiga 2 % av det planerade antalet flygningar per år.

Om denna gräns överskrids ska lufttrafikföretaget till ENAC erlagga 3 000 euro per inställd flygning utöver gränsen på 2 %, till följd av den formella betalningsanmodan som skickas till lufttrafikföretaget inom tio dagar efter det att ENAC har fått kännedom om den inställda flygningen. Lufttrafikföretaget har möjlighet att inom sju dagar motivera sitt agerande.

ENAC gör därefter bland annat en ny beräkning av ersättningen som innebär att den minskas i förhållande till antalet inställda avgångar. De intäkter som erhålls på detta sätt ska anslås till finansieringen av åtgärder för att förbättra förbindelserna mellan Cuneo och övriga Italien.

Om lufttrafikföretaget inte i tid varslar om uppsägning av avtalet i enlighet med punkt 10 medför detta en påföljd. Beloppet för denna beräknas utifrån den årliga ersättningen och det antal dagar med vilka tidsfristen har överskridits efter det att trafiken ställts in i enlighet med punkt 10. För beräkningen ska följande formel användas:

$$P = CA / GG \times gg$$

I denna formel avses med:

- P = påföljd
- CA = årlig ersättning
- GG = antal dagar under det aktuella året (365 eller 366)
- gg = antal dagar med vilka tidsfristen har överskridits

Dessa påföljder kan kumuleras med de påföljder som föreskrivs i gemenskapslagstiftningen och i nationell lagstiftning.

12. **Säkerheter för anbudet:** För att säkra att endast seriösa anbud inkommer ska anbudsgivarna ställa en säkerhet på 2 % av den högsta ekonomiska ersättningen enligt punkt 6 i form av en banksäkerhet eller försäkringssäkerhet. Anbudsgivaren väljer vilken typ av säkerhet som önskas.

Bestämmelser om säkerheten kommer att finnas i kravspecifikationen och eventuellt också i avtalet.

Säkerhetens giltighetstid ska löpa under minst 180 dagar från sista dagen för inlämnande av anbud och det åligger lufttrafikföretaget att på uppmaning av ENAC förnya säkerheten om anbudsförfarandet ännu inte har avslutats den dag då säkerhetens giltighetstid löper ut.

I samband med att ENAC meddelar de anbudsgivare som inte har antagits om detta ska ENAC se till att de säkerheter som dessa har ställt frisläpps.

13. **Driftssäkerheter och försäkringsskydd:** Det lufttrafikföretag som tilldelas uppdraget att bedriva den trafik som denna anbudsfordran avser ska ställa en banksäkerhet eller en försäkringssäkerhet till förmån för ENAC på 500 000 euro. ENAC förbehåller sig rätten att använda säkerheten för att säkra trafiken på linjen ifråga.

Säkerheten frisläpps automatiskt utan ENAC:s godkännande på villkor att den kontroll som avses i sista stycket i punkt 6 har genomförts med tillfredsställande resultat.

- 14. Förlust av rätten till ersättning och indragning av ersättningen:** Om lufttrafikföretaget, efter det att avtalet har ingåtts, inte längre uppfyller de allmänna och tekniska kraven enligt punkt 2 i denna anbudsinfördran eller kraven i kravspecifikationen ska detta innebära att lufttrafikföretaget förlorar den tilldelade rätten att trafikera linjen och förlorar rätten till den ekonomiska ersättningen, samt att eventuella belopp som har betalats ut, men som lufttrafikföretaget inte hade rätt till, kommer att återkrävas med påslag för ränta.
- Efter det att rätten att trafikera linjen har dragits in kan ENAC ges i uppdrag av transportministeriet att ingå ett nytt avtal för den återstående perioden med det lufttrafikföretaget som i den slutliga bedömningen kom omedelbart efter det aktuella lufttrafikföretaget.
- Ett sådant avtal ska löpa från och med den dag då trafiken återupptas till och med den sista giltighetsdag som anges i det uppsagda avtalet. Trafiken ska bedrivas enligt samma principer som i den driftsplan som godkändes för det vinnande anbudet.
- 15. Uppsägning av avtalet:** Om lufttrafikföretaget underlåter att fullgöra sina åligganden enligt meddelandet om införande av allmän trafikplikt, vilket offentliggjordes i EUT C 228 av den 28.9.2007, i dekretet om införande av allmän trafikplikt, i avtalet, i denna anbudsinfördran och i kravspecifikationen, kan ENAC genom ett skriftligt meddelande och på grundval av artikel 1454 i civillagen anmoda lufttrafikföretaget att inom femton dagar från det att det tar emot meddelandet åtgärda underlåtelsen.
- Efter utgången av de femton dagarna har ENAC rätt att betrakta avtalet som uppsagt och att behålla säkerheten enligt punkt 13, samt att begära ersättning från lufttrafikföretaget för den skada som orsakats.
- Om lufttrafikföretaget underlåter att uppfylla de skyldigheter eller att tillhandahålla de tjänster som anges i avtalet, i denna anbudsinfördran och i kravspecifikationen kan ENAC säga upp avtalet i enlighet med artikel 1456 i civillagen efter att ha informerat lufttrafikföretaget om detta skriftligen.
- Efter det att avtalet har sagts upp kan ENAC ges i uppdrag av transportministeriet att ingå ett nytt avtal för den återstående perioden med det lufttrafikföretaget som i den slutliga bedömningen kom omedelbart efter det aktuella lufttrafikföretaget.
- Ett sådant avtal ska löpa från och med den dag då trafiken återupptas till och med den sista giltighetsdag som anges i det uppsagda avtalet. Trafiken ska bedrivas enligt samma principer som i den driftsplan som godkändes för det vinnande anbudet.
- 16. Inlämnande av anbud:** För att vara giltiga måste anbuderna vara sammanställda i enlighet med villkoren i kravspecifikationen. Senast 30 dagar efter det att denna anbudsinfördran offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning ska de skickas in i förseglat kuvert per rekommenderad post med mottagningsbevis, eller inlämnas på ort och ställe mot kvitto. Adressen är följande:
- ENAC, Direzione Generale, viale del Castro Pretorio 118, - 00185 Roma.*
- För att vara giltiga ska anbuderna lämnas in i 3 stängda och förseglade kuvert.
- Det yttre kuvertet ska vara stängt och förseglat på båda sidor och ska innehålla 2 innerkuvert som också ska vara stängda och förseglade på båda sidor. På ytterkuvertet ska följande text anges: "Anbud avseende bedrivande av den allmänna trafikplikten på linjen Cuneo Levaldigi – Rom Fiumicino t/r."
- I kravspecifikationen enligt punkt 4 finns uppgifter om vilka handlingar som ska läggas i de 3 kuverten.
- Avsändaren är ensam ansvarig för de eventuella följderna av att försändelsen, oavsett skäl, inte kommer fram inom den angivna tidsfristen.
- Även om det endast har inkommit ett enda giltigt anbud kommer tilldelningen att ske.
- 17. Anbudens giltighetstid:** 180 dagar från och med sista dagen för inlämnande av anbud.
- 18. Genomförande av anbudsförandet:** ENAC ansvarar för genomförandet av anbudsförandet och tillsätter för ändamålet en särskild kommitté, som ska bestå av en företrädare i chefsställning från ENAC, som utses av ENAC:s generaldirektör, en expert på flygsektorn, som utses av regionen Piemonte, samt kommitténs ordförande som utses gemensamt av ENAC och regionen Piemonte. Sekretariat-suppgifterna sköts av en tjänsteman från ENAC.
- 19. Behandling av personuppgifter:** Personuppgifter kommer endast att användas och bearbetas för officiella ändamål och uppgifterna skyddas enligt gällande lagstiftning. Det lufttrafikföretag som tilldelas avtalet måste därför ge sitt tillstånd till bearbetning av personuppgifter i enlighet med lagdekret nr 196/2003 i dess lydelse enligt efterföljande ändringar och tillägg.
- 20. Behandling av känsliga uppgifter:** De känsliga uppgifter som ingår i anbuderna kommer att behandlas i enlighet med förordningen om behandling av känsliga uppgifter och rättsliga uppgifter, vilken antogs av ENAC:s styrelse den 2.3.2006 och som finns tillgänglig på ENAC:s webbplats enac-italia.it.

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV DEN GEMENSAMMA HANDELSPOLITIKEN

KOMMISSIONEN

Tillkännagivande om inledande av en partiell interimsoversyn av utjämningsåtgärderna beträffande import av sulfanilsyra med ursprung i Indien

(2007/C 229/06)

Kommissionen har på eget initiativ beslutat att inleda en partiell interimsoversyn i enlighet med artikel 19 i rådets förordning (EG) nr 2026/97 av den 6 oktober 1997 om skydd mot subventionerad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen (nedan kallad "grundförordningen")⁽¹⁾. Översynen begränsas till subventionsnivån för vissa exporterande tillverkare i Indien.

1. Produkt

Den produkt som berörs är sulfanilsyra med ursprung i Indien (nedan kallad "den berörda produkten"), som för närvarande klassificeras enligt KN-nummer ex 2921 42 10. Detta KN-nummer nämns endast upplysningsvis.

2. Gällande åtgärder

De åtgärder som för närvarande är i kraft är en slutgiltig utjämningsstull som infördes genom rådets förordning (EG) nr 1338/2002⁽²⁾ på import av sulfanilsyra med ursprung i Indien.

Denna åtgärd är för närvarande föremål för en översyn vid giltighetstidens utgång⁽³⁾.

3. Grund för översynen

Kommissionen har tillräcklig prima facie-bevisning för att de omständigheter i fråga om subventionering som låg till grund för fastställandet av gällande åtgärder har ändrats och för att dessa ändringar är av bestående karaktär.

Förmånerna från två subventionssystem (tullkreditsystemet och systemet med befrielse från inkomstskatt enligt avsnitt 80 HHC i inkomstskattelagen) tycks ha minskat väsentligt. Detta beror på en ändring av de grundläggande indiska lagar som de här systemen bygger på.

Subventionsnivån har därför sannolikt minskat för de företag vars åtgärder antingen helt eller delvis grundades på förmåner från ett av eller båda de ovannämnda systemen under undersökningsperioden för den undersökning som låg till grund för nivån på de befintliga åtgärderna.

Detta tyder på att den slutgiltiga utjämningsstullen på import av den berörda produkten inte längre är nödvändig för att motverka nuvarande subventionering. Åtgärderna bör därför ses över när det gäller företagen i fråga.

De företag som berörs är de som förtecknas i bilagan samt eventuella andra tillverkare av den berörda produkten som ger sig till känna för kommissionen inom tidsfristen i punkt 5 i och inom samma tidsfrist visar 1) att de fått förmåner från ett av eller båda de ovannämnda systemen under undersökningsperioden för den undersökning som låg till grund för den nuvarande nivån på de åtgärder som företagen omfattas av (1 juli 2000–30 juni 2001), och 2) att förmånerna från dessa system har minskat på grund av strukturförändringarna i systemen enligt ovan.

Om översynen visar att exportörer av den berörda produkten som berörs av denna översyn omfattas av andra subventionssystem än de som nämns ovan, eller om någon berörd part lämnar tillräcklig bevisning för detta inom tidsfristen i punkt 5 i, kan en undersökning av dessa system också göras inom ramen för den pågående översynen.

⁽¹⁾ EGT L 288, 21.10.1997, s. 1. Förordningen senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 461/2004 (EUT L 77, 13.3.2004, s. 12).

⁽²⁾ EGT L 196, 5.7.2002, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 123/2006 (EUT L 22, 26.1.2006, s. 5).

⁽³⁾ EUT C 171, 24.07.2007, s. 14.

I den mån de nya subventionsmarginalerna enligt den pågående undersökningen påverkar de åtgärder som tillämpas på företag som samarbetade i den undersökning som låg till grund för nivån på åtgärderna och/eller de övriga åtgärder som gäller för alla andra företag, kan dessa tullsatsar också ses över.

För företag som omfattas av både antidumpnings- och utjämningsåtgärder måste antidumpningsåtgärderna anpassas om utjämningsåtgärderna ändras.

4. Förfarande

Kommissionen har efter samråd med rådgivande kommittén fastslagit att bevisningen är tillräcklig för att motivera att en partiell interimsoversyn inleds. Kommissionen inleder därför en översyn enligt artikel 19 i grundförordningen.

Undersökningen syftar till att bedöma om de gällande åtgärderna ska fortsätta att gälla, upphävas eller ändras när det gäller de företag som har kunnat ta del av ett eller båda de subventionssystem som nämns ovan eller andra system där det finns tillräckliga bevis enligt sjätte stycket i punkt 3 ovan. Undersökningen kommer också att bedöma behovet, beroende på resultaten från den pågående undersökningen, att se över de åtgärder som tillämpas på andra företag som samarbetade i den undersökning som låg till grund för nivån på de gällande åtgärderna och/eller de övriga åtgärder som gäller för alla andra företag.

a) Frågeformulär

För att kommissionen ska få de uppgifter som den anser nödvändiga för sin undersökning kommer frågeformulär att sändas till företagen och till myndigheterna i det berörda exportlandet. Dessa upplysningar och bevisning till stöd för dessa ska ha inkommit till kommissionen inom den tidsfrist som anges i punkt 5 i.

b) Insamling av uppgifter och utfrågningar

Alla berörda parter uppmanas att lämna synpunkter och uppgifter utöver svaren på frågeformuläret samt att lägga fram bevisning till stöd för dessa. Uppgifterna och bevisningen ska ha inkommit till kommissionen inom den tidsfrist som anges i punkt 5 i.

Kommissionen kan dessutom höra berörda parter, förutsatt att de lämnar en begäran om detta och kan visa att det finns särskilda skäl att höra dem. Denna begäran måste göras inom den tidsfrist som anges i punkt 5 ii.

5. Tidsfrister

i) För att ge sig till känna, lämna besvarade frågeformulär och andra uppgifter

För att de berörda parternas uppgifter ska kunna beaktas vid undersökningen måste parterna, om inget annat anges, ge sig till känna genom att kontakta kommissionen, lämna sina synpunkter, lämna in besvarade frågeformulär (vilket särskilt gäller myndigheterna i det berörda exportlandet) och lämna eventuella andra uppgifter (däribland uppgifterna i punkt 3 sjätte stycket) inom 40 dagar efter att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens offentliga tidning* (EUT). Det bör påpekas att de flesta av de processuella rättigheter som anges i grundförordningen endast är tillämpliga om parterna ger sig till känna inom denna tidsfrist.

ii) Utfrågningar

Alla berörda parter kan också inom samma tidsfrist på 40 dagar begära att bli hörda av kommissionen.

6. Skriftliga inlagor, besvarade frågeformulär och korrespondens

Alla inlagor eller framställningar från de berörda parterna måste lämnas skriftligen (inte i elektronisk form, såvida inte annat anges) och innehålla den berörda partens namn, adress, e-postadress, telefonnummer och faxnummer. Alla skriftliga inlagor – inklusive sådana uppgifter som begärs i detta tillkännagivande, svar på frågeformulär och korrespondens – som de berörda parterna tillhandahåller konfidentiellt ska märkas "Limited (!)" och i enlighet med artikel 29.2 i grundförordningen åtföljas av en icke-konfidentiell sammanfattning som ska märkas "FOR INSPECTION BY INTERESTED PARTIES".

Kommissionens postadress:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: J-79 4/23
B-1049 Brussels
Fax (32-2) 295 65 05

7. Bristande samarbete

Om en berörd part vägrar att ge tillgång till eller underlåter att lämna nödvändiga uppgifter inom utsatt tid eller lägger väsentliga hinder i vägen för undersökningen, kan enligt artikel 28 i grundförordningen positiva eller negativa avgöranden träffas på grundval av tillgängliga uppgifter.

(!) Detta innebär att dokumentet endast är avsett för internt bruk. Det är skyddat i enlighet med artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 av den 30 maj 2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43). Det är ett konfidentiellt dokument i enlighet med artikel 29 i grundförordningen och artikel 12 i WTO-avtalet om subventioner och utjämningsåtgärder.

Om det framkommer att en berörd part har lämnat oriktiga eller vilseledande uppgifter ska dessa inte beaktas. Enligt artikel 28 i grundförordningen får då andra tillgängliga uppgifter användas. Om en berörd part inte samarbetar eller endast delvis samarbetar och tillgängliga uppgifter därför används, kan resultatet utfalla mindre gynnsamt för den berörda parten än det hade gjort om denna hade samarbetat.

8. Tidsplan för undersökningen

Undersökningen kommer i enlighet med artikel 22.1 i grundförordningen att slutföras inom 15 månader efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

9. Andra interimsoversyner enligt artikel 19 i grundförordningen

Syftet med den här översynen anges i punkt 4 ovan. Parter som önskar begära en översyn på andra grunder kan göra det i enlighet med artikel 19 i grundförordningen.

10. Behandling av personuppgifter

Alla personuppgifter som samlas in inom ramen för denna undersökning kommer att behandlas i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 av den 18 december 2000 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter ⁽¹⁾.

BILAGA

Kokan Synthetics & Chemicals Pvt. Ltd, 14 Guruprasad, Gokhale Road (N), Dadar (W), Mumbai 400 028, India.

⁽¹⁾ EGT L 8, 12.1.2001, s. 1.

Tillkännagivande om att giltighetstiden snart kommer att löpa ut för vissa utjämningsåtgärder

(2007/C 229/07)

1. I enlighet med artikel 18.4 i rådets förordning (EG) nr 2026/97 ⁽¹⁾, av den 6 oktober 1997 om skydd mot subventionerad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen, meddelar Kommissionen att om inte en översyn inleds i enlighet med följande förfarande, kommer de utjämningsåtgärder som anges nedan att upphöra att gälla den dag som anges i tabellen nedan.

2. Förfarande

Gemenskapsproducenterna kan inge en skriftlig begäran om översyn. En sådan begäran måste innehålla tillräckliga bevis för att åtgärdernas upphörande sannolikt skulle innebära att subventioneringen och skadan fortsätter eller återkommer.

Om kommissionen beslutar att företa en översyn av åtgärderna i fråga skall importörerna, exportörerna, företrädare för exportlandet och gemenskapsproducenter ges tillfälle att utveckla, avvisa eller yttra sig om de uppgifter som lämnas i begäran om översyn.

3. Tidsfrist

En skriftlig begäran om översyn på de grunder som anges ovan kan lämnas av gemenskapsproducenter och skall inkomma till Europeiska kommissionen, Generaldirektoratet för handel (Div. H-1), J-79 5/16, B-1049 Bryssel ⁽²⁾ från och med den dag detta tillkännagivande offentliggörs, men senast tre månader före den dag som anges i tabellen nedan.

4. Detta tillkännagivande offentliggörs i enlighet med artikel 18.4 i rådets förordning (EG) nr 2026/97 av den 6 oktober 1997.

Produkt	Ursprungs- eller exportland/länder	Åtgärd	Hänvisning	Utgångsdatum
Inspelningsbara cd-skivor (cd-r)	Indien	Utjämningsstull	Rådets förordning (EG) nr 960/2003 (EUT L 138, 5.6.2003, s. 1)	5.6.2008

⁽¹⁾ EGT L 288, 21.10.1997, s. 1. Förordning senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr. 461/2004 (EGT L 77, 13.3.2004, s. 12).

⁽²⁾ Fax (32-2) 295 65 05.

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

KOMMISSIONEN

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende COMP/M.4825 – SFR/Somart/Débitel France)**(Text av betydelse för EES)**

(2007/C 229/08)

1. Kommissionen mottog den 20 september 2007 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽¹⁾, genom vilken företagen SFR SA ("SFR", Frankrike), kontrollerat av Vivendi and Vodafone, och Somart (Frankrike), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, förvärvar fullständig kontroll över företaget Débitel France SA ("Débitel", Frankrike) genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

— SFR: Nätoperatör för fast och mobil telefoni,

— Somart: Finansiellt företag,

— Débitel: Nätoperatör för virtuell mobiltelefoni, distributör av tillhörande produkter och tjänster.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post, med angivande av referens COMP/M.4825 – SFR/Somart/Débitel France, till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registreringsenheten för företagskoncentrationer
J-70
B-1049 Bryssel

(¹) EUTL 24, 29.1.2004, s. 1.